

# **Plan de services en français 2014-2015**

**Transports et Renouvellement de  
l'infrastructure**

# **French-language Services Plan 2014-2015**

**Transportation and Infrastructure  
Renewal**

03/27/2014



**Transportation and  
Infrastructure Renewal**

**Transports et Renouvellement  
de l'infrastructure**

## *1. MESSAGE DU SOUS-MINISTRE*

La mission du ministère des Transports et du Renouvellement de l'infrastructure est d'offrir une infrastructure publique de qualité. Nous construisons, entretenons et gérons les autoroutes provinciales, et nous offrons des services de conception et de construction d'édifices. Nous comprenons et appuyons la valeur de la préservation de la langue de la communauté acadienne et francophone, et nous reconnaissons l'importance de nos initiatives en matière de services en français.

Au cours de la prochaine année, nous allons continuer d'appuyer la communauté acadienne et francophone de la province et de lui offrir l'information nécessaire au sujet des routes, des édifices et des traversiers afin d'assurer sa sécurité et de la tenir au courant. Nous évaluerons les services en français que nous offrons actuellement, et nous ferons des améliorations au besoin.

## *2. RÉPONSE AUX DEMANDES EN FRANÇAIS*

La plupart des demandes reçues en français par le ministère sont reçues à des endroits où des membres francophones du personnel sont présents. De plus, nous mettons régulièrement à jour la liste des personnes qui sont prêtes à répondre en français aux demandes effectuées en personne ou par téléphone. Cette liste est distribuée au personnel, accompagnée des protocoles concernant la réponse aux demandes en français.

La correspondance écrite en français a toujours reçu et continuera de recevoir une réponse en français avec l'aide des services de traduction des Affaires acadiennes.

## *1. MESSAGE FROM THE DEPUTY MINISTER*

The mission of the Department of Transportation and Infrastructure Renewal is to deliver quality public infrastructure. We construct, maintain and manage provincial highways, as well as providing building design and construction services. We understand and support the value of preserving the language of the Acadian and francophone community and recognize the importance of our French-language services initiatives.

Over the next year we will continue to support the province's Acadian and francophone community and provide them with the information they need about our roads and highways, buildings and ferries to keep them safe and informed. We will review the French-language services that we currently provide and make improvements as needed.

## *2. RESPONSES TO FRENCH REQUESTS*

Most enquires received in French at the Department are in locations where there are French-speaking staff. In addition, we periodically update the list of individuals who are willing to respond to in-person or phone enquires in French. This list is shared with staff, along with protocols for responding to enquiries in French.

Written correspondence in French has been, and will continue to be, responded to in French with the help of translation services at Acadian Affairs.

### 3. INVENTAIRE DES SERVICES EN FRANÇAIS

Dans le cadre du Congrès mondial acadien, le ministère a permis à la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE) de participer au programme d'affiches pour l'identité des communautés, et des affiches en français ont été installées sur les autoroutes aux limites des cinq régions acadiennes. La FANE a assumé les coûts liés à ces affiches.

En mai 2005, le ministère a élaboré et mis en œuvre une politique et des procédures connexes sur les affiches indiquant les noms de rue et de communautés dans les cinq régions acadiennes. En 2011, la politique et les procédures ont été intégrées aux politiques générales pour les affiches communautaires et la désignation des noms de rues.

Nous avons élaboré une version française de la vidéo et du livret d'activités de Sammy le Chasse-neige, un programme de sécurité en hiver. Ces ressources sont disponibles sur le site Web [www.sammysnowplow.ca](http://www.sammysnowplow.ca).

En plus du programme Sammy le Chasse-neige, le ministère a collaboré avec les Affaires acadiennes afin d'offrir un plus grand nombre de ressources sur la sécurité routière en français. Ces ressources incluent notamment, la campagne 911, l'interdiction d'utiliser un téléphone cellulaire portatif au volant, les sièges d'appoint, la campagne *Pour ma sécurité* (campagne de sensibilisation concernant le doublement d'un véhicule d'urgence dont les gyrophares sont allumés), la loi sur le taux d'alcoolémie et la sécurité dans les zones de construction routière.

### 3. FRENCH-LANGUAGE SERVICES INVENTORY

As part of the Congrès mondial acadien, the Department permitted the Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE) to participate in the Community Identity Sign Program and French language signs were erected on highways at the boundaries to the five Acadian regions. FANE paid for the costs of these signs.

In May of 2005, the Department developed and implemented a "Community and Road Name Signs in the Five Acadian Regions" policy and corresponding procedures. In 2011, the policy and procedures have been incorporated into overall policies for community boundary signs and road naming.

We developed French versions of our Sammy Snowplow video and Sammy's Safety Games Booklet for the winter safety program Sammy Snowplow. These are available on the web at [www.sammysnowplow.ca](http://www.sammysnowplow.ca).

In addition to Sammy Snowplow, the Department has worked with Acadian Affairs to make road safety materials available in French. The materials include those for Campaign 911, legislation banning hand held cell phones and texting, booster seats, the Move Over Campaign, the low Blood Alcohol Content law, and work zone safety.

Nos caméras Web et notre système automatisé de rapport sur les conditions routières (511), qui offre des renseignements sur la construction routière et sur les conditions routières hivernales, sont offerts en français et en anglais. Le système 511 inclut maintenant une fonction de reconnaissance vocale en français et en anglais, ainsi que des renseignements de la Commission des ponts Halifax-Dartmouth. Nous poursuivons les essais de la fonction de reconnaissance vocale du système 511 pour mieux répondre aux différents accents des Néo-Écossais francophones.

Nous offrons également la chance à la communauté francophone de participer aux consultations provinciales en français, par exemple avec les sondages auprès des utilisateurs des autoroutes et sur la sécurité routière.

#### *4. COORDONNATRICE DES SERVICES EN FRANÇAIS*

La coordonnatrice des services en français pour le ministère des Transports et du Renouvellement de l'infrastructure est Terry Mills, gestionnaire de la recherche et de l'analyse. Vous pouvez la joindre par courriel à l'adresse [millste@gov.ns.ca](mailto:millste@gov.ns.ca).

#### *5. PROGRÈS RÉALISÉS PAR RAPPORT AUX BUTS ET OBJECTIFS DE 2013-2014*

##### *Objectif 1 – Leadership et orientation politique*

*Se faire le champion et assurer le soutien des cadres de planification, d'administration et d'élaboration de politiques pour la mise en œuvre de la Loi sur les services en français et son règlement.*

Our web cameras, and the automated road condition reporting system (511), which provide information on road construction and winter road conditions, are both available in French and English. The 511 has been expanded to include voice recognition in French and English, and now includes information from the Halifax Bridge Commission. We continue to test the French voice recognition component of 511 to try to better respond to the different accents of French speaking Nova Scotians.

We are also providing opportunities for the French-speaking community to participate in French in our province-wide consultations. Such as, the highway customer and road safety surveys.

#### *4. FRENCH-LANGUAGE SERVICES COORDINATOR*

The French-language Services Coordinator for Transportation and Infrastructure Renewal is Terry Mills, Manager, Research & Analysis. She can be reached by email: [millste@gov.ns.ca](mailto:millste@gov.ns.ca).

#### *5. PROGRESS IN REACHING GOALS AND OBJECTIVES FOR 2013-2014*

##### *Corporate Objective 1 – Leadership and Policy Direction*

*Champion and support the policy development, planning, and administrative framework for the implementation of the French-language Services Act and Regulations.*

#### ***Buts et objectifs du ministère en 2013-2014***

- Contribuer à appuyer l'élaboration des services en français dans la province de la Nouvelle-Écosse.
- Contribuer à augmenter la sensibilisation à la *Loi sur les services en français* et respecter nos obligations prévues par la *Loi*.

#### ***Mesures prévues en 2013-2014***

- Publier le plan de services en français 2013-2014 sur notre site Web et élaborer le plan pour 2014-2015.
- Participer au Comité de coordination des services en français et aux sous-comités appropriés.
- Le sous-ministre appuiera le travail des Affaires acadiennes en appuyant le travail de la coordonnatrice des services en français du ministère. De plus, le sous-ministre distribuera le plan de services en français du ministère aux membres du personnel et les encouragera à soumettre la candidature d'un collègue de travail aux Prix d'excellence *Bonjour!* pour les services en français.
- Continuer d'utiliser le service de traduction des Affaires acadiennes pour la traduction des documents conformément à la *Loi*. Les activités de traduction incluent le système d'information routière 511 et les ressources sur la sécurité routière, au besoin.
- Continuer d'utiliser le programme *Bonjour!* dans les bureaux où le personnel francophone traite directement avec le public francophone.

#### ***Department's Goals and Objectives 2013-2014***

- To help support the development of French-language services in the province of Nova Scotia.
- To help increase awareness of the *French-language Services Act* and meet our requirements under the Act.

#### ***Planned Measures for 2013-2014***

- Publish the "2013-2014 French-language Services Plan" on our website and work on development of a plan for 2014-2015.
- Participate on the French-language Services Coordinators Committee and appropriate sub-committees.
- The Deputy Minister will support the work of Acadian Affairs, by supporting the work of the Department's French-language Services Coordinator. In addition, the deputy will communicate the Department's French-language Services Plan to staff and encourage them to nominate their co-workers for the Bonjour! Awards of Excellence in French-language services.
- Continue to use translation services at Acadian Affairs in the translation of documents required under the Act. This will include content for the 511 road information system and road safety materials as needed.
- Continue to use the Bonjour! Program in offices where French speaking staff are dealing directly with the French speaking public.

***Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs de 2013-2014***

- La plan de services en français de 2013-2014 a été rédigé et affiché sur notre site Web : <http://novascotia.ca/tran/publications/flsp/FrenchLangServicesPlan13-14.pdf>. Le plan de 2014-2015 a également été préparé et sera également publié sur le site Web.
- Le ministère a continué de participer au Comité de coordination des services en français. De plus, nous avons également offert du soutien, particulièrement en ce qui a trait aux activités d'évaluation, au sous-comité sur la formation et les ressources humaines.
- Le sous-ministre a continué d'appuyer le travail de la coordonnatrice des services en français et a communiqué avec le personnel au sujet du plan de services en français et des Prix d'excellence *Bonjour!* pour les services en français. Des affiches faisant la promotion des prix ont été installées dans les bureaux du ministère.
- Le ministère a continué de travailler avec le service de traduction des Affaires pour faire traduire les renseignements pertinents.
- Il reste encore du travail à faire pour mieux comprendre la portée de l'utilisation du programme *Bonjour!* au sein du ministère. La réceptionniste principale du ministère est bilingue et offre activement des services en français, et elle appuie la coordonnatrice des services en français, au besoin.

***Progress in Reaching Goals and Objectives for 2013-2014***

- The 2013-2014 French-language services plan was completed and posted on our website: <http://novascotia.ca/tran/publications/flsp/FrenchLangServicesPlan13-14.pdf>. The 2014-2015 plan was developed and will also be made available on the website.
- The Department continued to participate on the French-language Services Coordinator's Committee. As well, we also provided support, particularly around evaluation activities, related to the Human Resources/Training sub-committee.
- The Deputy Minister continued to support the work of the French-language Services Coordinator and communicated to staff regarding the French-language services plan and the Bonjour! Awards of Excellence. Award posters were also placed in the department.
- The department continued to work with translation services at Acadian Affairs to get relevant information translated.
- Additional work needs to be undertaken to better understand the extent of the use of the Bonjour! Program in the department. The main receptionist of the department is bilingual and actively offers services in French as well as support the French-language Services Coordinator when needed.

**Objectif 2 – Disponibilité et accessibilité des services en français**

***Augmenter la portée des services en français et la sensibilisation à ces services par l'offre active, la communication, les ressources électroniques et sur papier, et la capacité accrue de la fonction publique d'offrir des services en français.***

***Buts et objectifs pour 2013-2014***

- S'efforcer de façon continue à offrir activement des services en français et des communications en français à la communauté acadienne et francophone.
- Faire en sorte que les documents d'information pertinents sont offerts en français.
- Offrir de l'information sur les enjeux culturels liés à la communauté acadienne et francophone.
- Faire connaître au personnel les possibilités de formation.
- Faire connaître au personnel les exigences de la *Loi sur les services en français* et son règlement.

***Mesures prévues en 2013-2014***

- Effectuer un examen de l'utilisation du programme *Bonjour!* au sein du ministère et élaborer un plan d'amélioration ou d'expansion, au besoin.
- Élaborer et mettre en œuvre un plan d'essai plus officiel du logiciel de reconnaissance vocale en français pour le système 511.

**Corporate Objective 2 – Availability and accessibility of French-language Services**

***Increase the prevalence and awareness of French-language services through active offer, communications, printed and electronic material, and increased French-language capacity of public servants.***

***Goals and Objectives 2013-2014***

- To continuously strive to actively offer French-language services and communications in French to the Acadian and francophone community.
- To ensure relevant information materials are provided in French.
- To provide information on cultural issues pertaining to the Acadian and francophone community
- To make staff aware of training opportunities.
- To inform staff of the requirements of the *French-language Services Act* and regulations.

***Planned Measures for 2013-2014***

- Undertake a review of the use of the Bonjour! Program in the Department and develop a plan to improve/expand on its use if needed.
- Develop and implement a plan to more formally test the French-language voice recognition software for 511.

- Faite en sorte que les ressources sur la sécurité routière et autres ressources pertinentes qui sont publiées pendant l'année sont traduites et offertes en français.
- Le plan de services en français du ministère sera publié en format bilingue.
- D'autres ressources seront offertes au besoin, par exemple dans le cas des communiqués de presse ou des renseignements relatifs à la sécurité routière.
- Aviser la direction des possibilités de formation linguistique en français et des ateliers *Coup d'œil sur l'Acadie* à venir.
- Préparer et distribuer l'information sur les exigences de la *Loi sur les services en français*.
- Ensure that road safety and other relevant materials that are published throughout the year are translated and made available in French.
- The French-language services plan for the Department will be made available in bilingual format.
- Other material will be made available as required, such as that related to news releases or information around road safety issues.
- Inform management about upcoming French language training opportunities and Acadie at Glance workshops as they arise.
- Develop and circulate information on the requirements of the *French-language Services Act*.

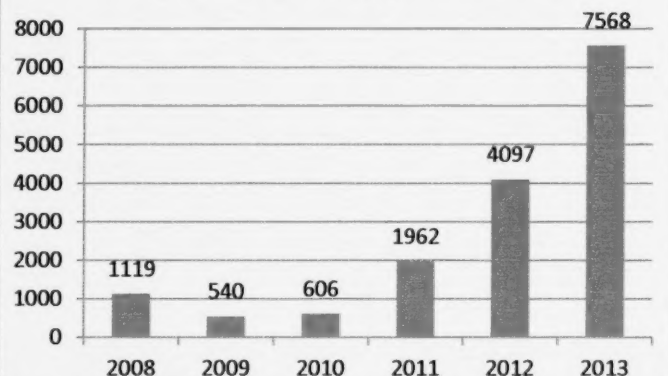
#### ***Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs de 2013-2014***

- En raison de conflits opérationnels, l'évaluation du programme *Bonjour!* n'a pas eu lieu en 2013-2014. Elle aura lieu en 2014-2015.
- Le ministère, grâce à l'appui des Affaires acadiennes, a travaillé avec les organismes communautaires de la FANE pour procéder à un essai plus formel de la fonction de reconnaissance vocale du système 511 en français. Quatre des organismes communautaires ont recruté des bénévoles pour participer à l'essai du système. Telenium, l'entreprise embauchée pour la mise en œuvre du service 511, pourra utiliser les renseignements recueillis pour améliorer le service, mais un plus grand nombre de personnes qui font l'essai du service contribuerait à améliorer le système encore davantage.

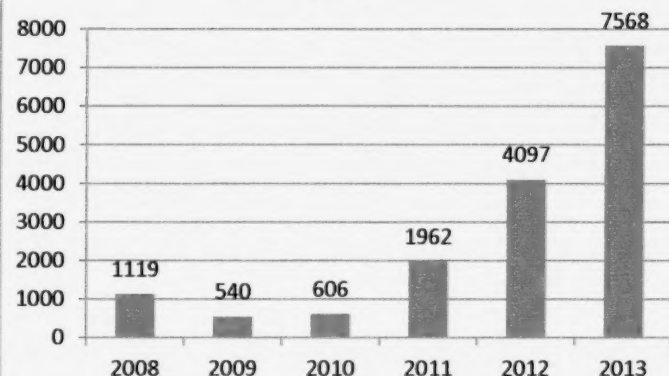
#### ***Progress in Reaching Goals and Objectives for 2013-2014***

- Due to operational conflicts a review of the Bonjour! Program was not completed in 2013-2014. The review will be undertaken in 2014-2015.
- The department, through the support of Acadian Affairs, worked with the community organizations of FANE to do a more formalized testing of the French voice recognition component of 511. Four of the community organizations recruited volunteers to help to test the system. Telenium, the contractors for 511, will be able to use the information from this testing to improve the service, though higher volumes of testers would help to improve the system even more.

### Nombre d'appels en français au service 511, par année



### Number of Calls to French 511 Line, by Year



- Les renseignements au sujet des lois de la Nouvelle-Écosse ont été traduits en français. Plus particulièrement, les renseignements sur la loi concernant le doublement d'un véhicule d'urgence et sur le doublement d'un cycliste ont été traduits et publiés en français.
- Information regarding Nova Scotia laws was made available in French. In particular, information on the move over law for emergency vehicles and allowing 1 metre when passing cyclists was translated and made available.
- Le plan de services en français du ministère pour l'année 2013-2014 a été publié en format bilingue sur notre site Web :  
<http://novascotia.ca/tran/publications/flsp/FrenchLangServicesPlan13-14.pdf>.
- The department's 2013-2014 French-language Services Plan was posted in bilingual format on our website:  
<http://novascotia.ca/tran/publications/flsp/FrenchLangServicesPlan13-14.pdf>.
- Plusieurs communiqués de presse ont été traduits au cours de l'année. Par exemple, des communautés ont été traduits sur la sécurité routière en hiver et en été, la sécurité routière en période de mauvais temps et la sécurité routière dans les zones scolaires.
- Several news releases were translated during the year. Examples include releases related to safe winter and summer driving, driving safe during weather events, and slowing down in school areas.

- Des renseignements sur la formation linguistique en français et sur l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie* ont été distribués après avoir été reçus des Affaires acadiennes.
- Des renseignements sur la *Loi sur les services en français* et les exigences connexes ont été fournis aux nouveaux employés pendant une séance d'orientation tenue en juin.
- Information about French training and Acadie at a Glance was circulated when received from Acadian Affairs.
- Information on the *French language Services Act* and its requirements was provided to new staff during an orientation session in June.

### ***Objectif 3 – Engagement communautaire et sensibilisation***

### ***Corporate Objective 3 – Community engagement and outreach***

***Favoriser la participation de la communauté acadienne et francophone à l'élaboration de politiques gouvernementales en vue d'améliorer la prestation de services en français.***

***Engage the Acadian and francophone community and provide services which support its development and growth.***

#### ***Buts et objectifs du ministère en 2013-2014***

#### ***Department's Goals and Objectives 2013-2014***

- Offrir aux Néo-Écossais qui parlent français l'occasion de participer à toute consultation dans la langue de leur choix.
- Garder la communauté acadienne et francophone au courant de toute possibilité de participer aux conseils, agences et commissions qui relèvent du ministère (s'il y a lieu).
- Faire en sorte que la communauté acadienne et francophone soit au courant du processus de plainte du ministère en expliquant le processus dans le plan de services en français du ministère.
- Appuyer le lieu historique national du Canada de Grand-Pré dans sa désignation récente à titre de lieu du patrimoine mondial de l'UNESCO.
- To provide an opportunity for French speaking Nova Scotians to be engaged in their language of choice.
- To help the Acadian and francophone community be aware of any opportunities to participate on Agencies, Boards or Commissions under the responsibility of the Department (if opportunities arise).
- To make the Acadian and francophone community aware of the complaints process for the Department by identifying the process in the French-language Services Plan for the Department.
- To support the Grand-Pré National Historic Site of Canada in its recent designation as a UNESCO World Heritage Site.

### ***Mesures prévues en 2013-2014***

- Répondre en français à toute correspondance reçue en français.
- Offrir à la population francophone l'occasion de répondre au sondage sur la sécurité routière en français.
- Continuer de travailler avec le Bureau du Conseil exécutif, qui est principalement responsable de recruter les membres du public aux conseils, agences et commissions, et qui fait régulièrement la publicité des postes à combler, en français et en anglais. Pour plus d'information, consultez le [www.gov.ns.ca/exec\\_council/abc](http://www.gov.ns.ca/exec_council/abc) (en anglais seulement).
- Continuer d'utiliser le processus du ministère qui consiste à consigner la correspondance, les demandes et les plaintes reçues au bureau du ministre, d'en faire le suivi et d'y répondre. Les demandes des récipiendaires qui nous avisent qu'ils ne sont pas satisfaits de la réponse reçue sont transmises à un processus d'examen interne.
- Assurer l'asphaltage des routes menant au lieu historique national de Grand-Pré.

### ***Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs de 2013-2014***

- La correspondance reçue en français au ministère a reçu une réponse en français avec l'aide du service de traduction des Affaires acadiennes.
- En ce qui a trait au sondage sur la sécurité routière, on a donné aux répondants l'occasion de répondre au sondage en français.

### ***Planned Measures for 2013-2014***

- Respond in French to correspondence received in French.
- Provide opportunities for the French speaking population to respond to the Road Safety Survey in French.
- Continue to work with the Executive Council Office who has the primary responsibility for recruiting members of the public to government agencies, boards and commissions, and regularly advertises opportunities in both French and English. For more information please visit [www.gov.ns.ca/exec\\_council/abc](http://www.gov.ns.ca/exec_council/abc).
- Continue to follow the process used by the Department to log, track and respond to correspondence, enquiries and complaints received in the Minister's Office. Recipients who notify us that they are not satisfied with the response they received are put through an internal review process.
- Pave the roads into the Grand-Pré National Historic Site.

### ***Progress in Reaching Goals and Objectives for 2013-2014***

- Correspondence received by the department in French was responded to in French with the help of the translation services at Acadian Affairs.
- During the administration of the Road Safety Survey respondents were given the opportunity to complete the survey in French.

- Le ministère n'a pas eu de postes à combler au sein de la Highway 104 Corporation au cours de la dernière année.
- Le processus de réponse à la correspondance, aux demandes d'information et aux plaintes a été suivi pendant toute l'année.
- L'asphaltage des routes menant au lieu historique national de Grand-Pré a été effectué.
- The department did not have any vacancies for the Highway 104 Corporation during the past year.
- The process to respond to correspondence, enquiries and complaints continued to be followed throughout the year.
- The paving of the roads into the Grand-Pré National Historic Site was completed.

#### 6. BUTS, OBJECTIFS ET MESURES POUR L'ANNÉE 2014-2015

##### *Objectif 1 – Leadership et orientation politique*

*Se faire le champion et assurer le soutien des cadres de planification, d'administration et d'élaboration de politiques pour la mise en œuvre de la Loi sur les services en français et son règlement.*

##### *Buts et objectifs du ministère en 2014-2015*

- Contribuer à appuyer l'élaboration des services en français dans la province de la Nouvelle-Écosse.
- Contribuer à augmenter la sensibilisation à la *Loi* sur les services en français et respecter nos obligations prévues par la *Loi*.

##### *Mesures prévues en 2014-2015*

- Publier le plan de services en français 2014-2015 sur notre site Web et élaborer le plan pour 2015-2016.
- Participer au Comité de coordination des services en français et aux sous-comités appropriés.

#### 6. GOALS, OBJECTIVES, AND MEASURES FOR 2014-2015

##### *Strategic Objective 1 – Leadership and Policy Direction*

*Champion and support the planning, administration, and policy development frameworks for the implementation of the French-language Services Act and Regulations.*

##### *Department's Goals and Objectives 2014-2015*

- To help support the development of French-language services in the province of Nova Scotia.
- To help increase awareness of the *French-language Services Act* and meet our requirements under the Act.

##### *Department's Planned Measures for 2014-2015*

- Publish the “2014-2015 *French-language Services Plan*” on our website and work on development of a plan for 2015-2016.
- Participate on the French-language Services Coordinators Committee and appropriate sub-committees.

- Le sous-ministre appuiera le travail des Affaires acadiennes en appuyant le travail de la coordonnatrice des services en français du ministère. De plus, le sous-ministre distribuera le plan de services en français du ministère aux membres du personnel et les encouragera à soumettre la candidature d'un collègue de travail aux Prix d'excellence *Bonjour!* pour les services en français.
- Continuer d'utiliser le service de traduction des Affaires acadiennes pour la traduction des documents conformément à la *Loi*.

***Objectif 2 – Disponibilité et accessibilité des services en français***

***Augmenter la portée des services en français et la sensibilisation à ces services par l'offre active, la communication, les ressources électroniques et sur papier, et la capacité accrue de la fonction publique d'offrir des services en français.***

***Buts et objectifs du ministère en 2014-2015***

- S'efforcer de façon continue à offrir activement des services en français et des communications en français à la communauté acadienne et francophone.
- Faire en sorte que les documents d'information pertinents sont offerts en français.
- Offrir de l'information sur les enjeux culturels liés à la communauté acadienne et francophone.
- Faire connaître au personnel les possibilités de formation.

- The Deputy Minister will support the work of Acadian Affairs, by supporting the work of the Department's French-language Services Coordinator. In addition, the deputy will communicate the Department's French-language Services Plan to staff and encourage them to nominate their co-workers for the Bonjour! Awards of Excellence in French-language services.
- Continue to use translation services at Acadian Affairs in the translation of documents required under the Act.

***Strategic Objective 2 – Availability and accessibility of French-language Services***

***Increase the prevalence and awareness of French-language services through active offer, communications, printed and electronic materials, and by increasing the capacity of the public service to offer services in French.***

***Department's Goals and Objectives 2014-2015***

- To continuously strive to actively offer French-language services and communications in French to the Acadian and francophone community.
- To ensure relevant information materials are provided in French.
- To provide information on cultural issues pertaining to the Acadian and francophone community
- To make staff aware of training opportunities.

- Faire connaître au personnel les exigences de la *Loi sur les services en français* et son règlement.

#### ***Mesures prévues en 2014-2015***

- Effectuer un examen de l'utilisation du programme *Bonjour!* au sein du ministère et élaborer un plan d'amélioration ou d'expansion, au besoin.
- Le plan de services en français du ministère sera publié en format bilingue.
- D'autres ressources seront offertes au besoin, par exemple dans le cas des communiqués de presse ou des renseignements relatifs à la sécurité routière.
- Aviser la direction des possibilités de formation linguistique en français et des ateliers *Coup d'œil sur l'Acadie* à venir.
- Continuer de fournir aux nouveaux employés du ministère des renseignements sur la *Loi sur les services en français* et ses exigences, et distribuer des renseignements au sujet des exigences de la *Loi sur les services en français*, au besoin.

#### ***Objectif 3 – Engagement communautaire et sensibilisation***

***Favoriser la participation de la communauté acadienne et francophone dans l'élaboration de politiques gouvernementales en vue d'améliorer la prestation et de services en français.***

- To inform staff of the requirements of the *French-language Services Act* and regulations.

#### ***Department's Planned Measures for 2014-2015***

- Undertake a review of the use of the Bonjour! Program in the Department and develop a plan to improve/expand on its use if needed.
- The French-language services plan for the Department will be made available in bilingual format.
- Other material will be made available as required, such as that related to news releases or information around road safety issues.
- Inform management about upcoming French language training opportunities and Acadie at Glance workshops as they arise.
- Continue to make information on the *French language Services Act* and its requirements are made available to new staff of the department, and circulate information on the requirements of the *French-language Services Act* as needed.

#### ***Strategic Objective 3 – Community engagement and outreach***

***Encourage the participation of the Acadian and Francophone community in the development of government policies with a view to improving the delivery of services in French.***

### ***Buts et objectifs du ministère en 2014-2015***

- Offrir aux Néo-Écossais qui parlent français l'occasion de participer à toute consultation dans la langue de leur choix.
- Garder la communauté acadienne et francophone au courant de toute possibilité de participer aux conseils, agences et commissions qui relèvent du ministère (s'il y a lieu).
- Faire en sorte que la communauté acadienne et francophone soit au courant du processus de plainte du ministère en expliquant le processus dans le plan de services en français du ministère.

### ***Mesures prévues en 2014-2015***

- Répondre en français à toute correspondance reçue en français.
- Continuer de travailler avec le Bureau du Conseil exécutif, qui est principalement responsable de recruter les membres du public aux conseils, agences et commissions, et qui fait régulièrement la publicité des postes à combler, en français et en anglais. Pour plus d'information, consultez le [www.gov.ns.ca/exec\\_council/abc](http://www.gov.ns.ca/exec_council/abc) (en anglais seulement).
- Continuer d'utiliser le processus du ministère qui consiste à consigner la correspondance, les demandes et les plaintes reçues au bureau du ministre, d'en faire le suivi et d'y répondre. Les demandes des récipiendaires qui nous avisent qu'ils ne sont pas satisfaits de la réponse reçue sont transmises à un processus d'examen interne.

### ***Department's Goals and Objectives 2014-2015***

- To provide an opportunity for French speaking Nova Scotians to be engaged in their language of choice.
- To help the Acadian and francophone community be aware of any opportunities to participate on Agencies, Boards or Commissions under the responsibility of the Department (if opportunities arise).
- To make the Acadian and francophone community aware of the complaints process for the Department by identifying the process in the French-language Services Plan for the Department.

### ***Department's Planned Measures for 2014-2015***

- Respond in French to correspondence received in French.
- Continue to work with the Executive Council Office who has the primary responsibility for recruiting members of the public to government agencies, boards and commissions, and regularly advertises opportunities in both French and English. For more information please visit [www.gov.ns.ca/exec\\_council/abc](http://www.gov.ns.ca/exec_council/abc).
- Continue to follow the process used by the Department to log, track and respond to correspondence, enquiries and complaints received in the Minister's Office. Recipients who notify us that they are not satisfied with the response they received are put through an internal review process.

*7. PRIORITÉS DE LA COMMUNAUTÉ ACADIENNE ET  
FRANCOPHONE*

À l'heure actuelle, nous ne sommes pas au courant de priorités spécifiques de la communauté acadienne et francophone qui relèvent de notre mandat. De temps à autre, nous sommes avisés d'enjeux possibles ou de demandes, et nous les traitons au fur et à mesure que nous les recevons. Le ministère examinera les priorités au fur et à mesure qu'elles seront cernées et élaborera un plan d'action approprié.

*8. CONCLUSION : CONTRIBUTION À LA PRÉSERVATION ET À  
L'ESSOR DE LA COMMUNAUTÉ ACADIENNE ET FRANCOPHONE*

La langue est un élément clé de l'identité d'une société. Notre ministère a contribué à l'effort de préservation de la langue des communautés acadiennes et francophones en installant des panneaux bilingues dans ces communautés. Nous avons poursuivi cet effort en informant le personnel des initiatives culturelles telles que l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie* et en continuant d'offrir des ressources en français.

*7. PRIORITIES OF THE ACADIAN AND FRANCOPHONE  
COMMUNITY*

Currently we are not aware of specific priorities of the Acadian and francophone community as they relate to our mandate. From time to time we are made aware of potential issues or requests and address these at the time. The Department will review priorities as they are identified and develop an appropriate plan of action.

*8. CONCLUSION: CONTRIBUTION TO THE PRESERVATION AND  
GROWTH OF THE ACADIAN AND FRANCOPHONE  
COMMUNITY*

Language is a key component of the identity of a society. Our Department has contributed to the effort to preserve the language of the Acadian and francophone community by providing bilingual signage in these communities. We have expanded this effort by informing staff about cultural initiatives, such as *Acadie at a Glance*, and by continuing to provide resources in French.